

Cód. 50120104

Monitor Video portero instalación digital

SZENA

Manual de instalación

version français (page 14)
english version (page 28)

TSZENA ML Rev.0213

INTRODUCCIÓN

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar.

Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

CONSEJOS PARA LA PUESTA EN MARCHA

- No apretar excesivamente los tornillos de la regleta del monitor.
- Cuando se instale o modifique el equipo, hacerlo sin alimentación.
- Antes de conectar el equipo, verificar el conexionado entre placa y monitor/es.
- Al poner en marcha el equipo por primera vez, o tras una modificación; el sistema permanecerá inactivo unos segundos debido al tiempo de arranque.
- En equipos con cable par trenzado e instalaciones de videoportero de hasta 100m. puede utilizar el cable Golmar 2+2+2+TP, que incluye todos los conductores necesarios para la instalación.
- En equipos con cable coaxial, utilice siempre cable tipo RG-59 B/U MIL C17 ó RG-11 A/U MIL C17 No utilice nunca cable coaxial de antena. En instalaciones de videoportero de hasta 100m. puede utilizar el cable Golmar 2+2+COAXIAL BC, que incluye todos los conductores necesarios para la instalación.
- Siga en todo momento las instrucciones de este manual.

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

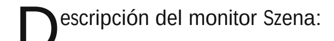
- Monitor manos libres.
- Pantalla TFT Color 3,5".
- Monitor con instalación simplificada (bus sin hilos de llamada)
  - Instalación de 3 hilos comunes más cable coaxial (3+Coax).
  - Instalación de 4 hilos comunes más par trenzado (4+TP).
- Monitor preparado de fábrica para instalaciones 4+TP, (ver páginas 3 y 6).
- Configuración del monitor a través de menús en pantalla, mediante pulsadores ubicados en el frontal del monitor.

  Menú del usuario:
  - Brillo, contraste y color de la imagen.
  - Nivel acústico de recepción de llamada.
  - Volumen independiente para el micrófono y el altavoz.

  Menú de programación (sólo Servicio Técnico):
  - Número Columna.
  - Número Monitor.
  - Master / Slave / Slave con Intercomunicación.
- Carátula frontal intercambiable.
- Secreto total de conversación e imagen.
- Función "autoespía" sin ocupar canal.
- Función "autoencendido".
- Función de "intercomunicación".
- Función de "habla / escucha" para ambientes muy ruidosos.
- Pulsador auxiliar libre de tensión para activación de dispositivos auxiliares:
  - Contacto libre de tensión (I. Máx: 40mA).
- Tonos de llamada diferenciados, para identificar la procedencia de la llamada (placa principal, placa secundaria, llamada desde rellano, intercomunicación y central de conserjería).
- Salida para conexión de sonerías auxiliares.
- Entrada para llamada desde la puerta del rellano.

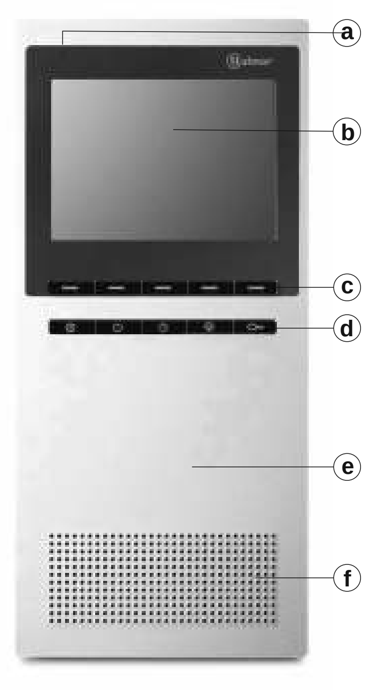
FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

- Para realizar la llamada, el visitante deberá presionar el pulsador correspondiente a la vivienda con la que desea establecer comunicación; unos tonos acústicos advertirán de que la llamada se está realizando. En ese instante, el monitor de la vivienda recibe la llamada. Si se ha presionado por equivocación el pulsador de otra vivienda, pulsar sobre el que corresponda de la vivienda deseada, cancelando así la primera llamada.
- La llamada tiene una duración de 45 segundos, apareciendo la imagen en el monitor principal a los pocos segundos después de recibir la llamada sin que el visitante lo perciba. Para visualizar la imagen en un monitor secundario presionar el pulsador ⊖, desapareciendo la imagen del monitor que la estaba visualizando. Si la llamada no es atendida antes de 45 segundos, el canal quedará libre.
- Para establecer comunicación, pulse el botón ⦶ del monitor.
- La comunicación tendrá una duración de un minuto y medio o hasta volver a pulsar el botón ⦶. Finalizada la comunicación, el canal quedará libre.
- Si se desea abrir la puerta, presionar el pulsador de abrepuertas durante los procesos de llamada o comunicación: una sola pulsación activa el abrepuertas durante tres segundos.
- La descripción de los pulsadores de función y las funciones de acceso rápido se encuentran en la página 4.



DESCRIPCIÓN DEL MONITOR

Descripción del monitor Szena:

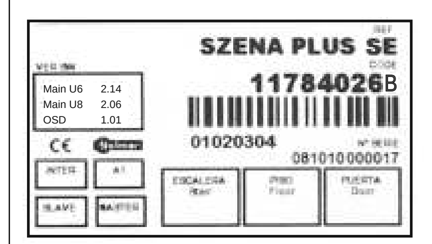


a. Micrófono.
b. Pantalla TFT color de 3,5".
c. Pulsadores de menú.
d. Pulsadores de función.
e. Frontal intercambiable.
f . Altavoz.

g. Anclajes de sujeción regleta.
h. Etiqueta identificativa.
(*) i . Módulo vídeo y jumper final de linea.
j . Puntos de conexión regleta.
k. Orificios para sujeción pared o caja de empotrar.

(*) Monitor preparado de fábrica con el módulo de video para par trenzado insertado, (ver pág. 6).

Descripción de la etiqueta identificativa.



Para facilitar la reparación, sustitución o ampliación de monitores existentes en una instalación, complete los datos de la etiqueta identificativa.

MASTER: monitor principal.
SLAVE: monitor secundario.
INTER: monitor secundario con intercomunicación.
A1: sin función.
ESCALERA: sin función.

DESCRIPCIÓN DEL MONITOR

Pulsadores de función.

Durante un proceso de llamada pulse para establecer comunicación con la placa, para finalizar pulse de nuevo este botón.

Con el monitor en reposo:

Una pulsación corta activa el monitor en modo función.

Una pulsación larga de "5 segundos" desconecta el monitor.

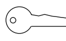
En modo función permite realizar la intercomunicación.

Durante un proceso de comunicación, activa la función habla/escucha.

Activa los contactos libre de tensión PA y PB .



Con el monitor en reposo permite visualizar la imagen procedente de la placa. En modo función permite establecer comunicación de audio y vídeo con la placa (tiene que estar activada la función de autoencendido). Solo es operativo si no existe una comunicación en curso.



Con el monitor en reposo permite realizar una llamada de pánico a las centrales de conserjería configuradas para recibir este tipo de llamada. En modo función, una pulsación corta permite realizar una llamada normal a la central secundaria. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, permite activar el abrepuertas.

Funciones de acceso rápido.

Las siguientes funciones de acceso rápido se realizan con el monitor en el estado de reposo:

- Llamada a central principal: Presione el pulsador durante 2 segundos.
- Llamada de Pánico a las centrales de conserjería: Presione el pulsador , pulsación corta. (Recibirán este tipo de llamada las centrales configuradas previamente con esta función).
- Llamada a central secundaria: Con el monitor en modo función, presione el pulsador ; pulsación corta.
- Intercomunicación: Presione el pulsador , durante 2 segundos.
- Autoencendido: Presione el pulsador , durante 2 segundos.
- Auto espía: Presione el pulsador , pulsación corta.
- Apagado del monitor: Presione el pulsador , durante 5 segundos.
- Encendido del monitor: Con el monitor apagado, presione el pulsador , pulsación corta.
- Monitor en modo función: Presione el pulsador , pulsación corta.
- Atender una llamada: En el estado de llamada, presione el pulsador , pulsación corta.

DESCRIPCIÓN DEL MONITOR

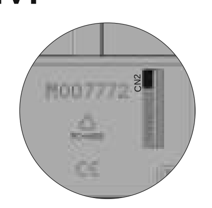
Descripción led's de los pulsadores frontal.

Los pulsadores de función y de menú, disponen de unos leds que nos indicarán el estado en que se encuentra el monitor:

	LED (I)	LED (llave)	LED's AZULES
Apagado	OFF	OFF	OFF
Reposo	ON Rojo	OFF	OFF
Descolgado (modo función)	Parpadeo Rojo	OFF	OFF
(*) **Descolgado (bus ocupado)**	Parpadeo Rojo	OFF	OFF
Llamada procedente Placa (tono de llamada en monitor)	Parpadeo rápido Verde	Parpadeo rápido Naranja	OFF
Video espía con placa	Parpadeo lento Verde	Parpadeo lento Naranja	ON
Comunicación con placa	ON Verde	ON Naranja	ON
Llamada procedente Central (tono de llamada en monitor)	Parpadeo lento Verde	OFF	OFF
Video espía con central	Parpadeo lento Verde	OFF	ON
Comunicación con central	ON Verde	OFF	ON
Llamada procedente Monitor (tono de llamada en monitor)	Parpadeo lento Verde	OFF	OFF
Comunicación con monitor	ON Verde	OFF	OFF
Llamada a central o monitor (tono de línea en monitor)	Parpadeo lento Verde	OFF	OFF
(*) **Llamada a central o monitor (bus ocupado)**	ON Rojo	OFF	OFF

(*) En este modo de función el monitor emitirá un tono de canal ocupado.

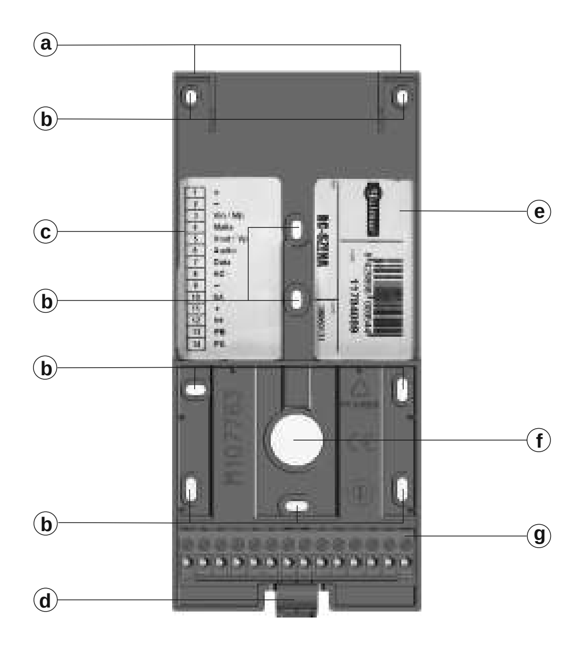
Manipulación del puente final de línea.



El puente de final de línea se encuentra en el módulo de video ubicado en el conector CN2, situado en la parte posterior del monitor.

No quitar el puente en aquellos monitores en los que acabe el recorrido del cable de vídeo. Quitar el puente sólo en monitores intermedios.

Descripción de la regleta de conexión RC-Szena.



a. Pestañas de sujeción del monitor (x2).
b. Orificios de fijación a pared.
c. Etiqueta de conexión bornes.
d. Pestaña de fijación.
e. Etiqueta identificativa.
f. Entrada de cables central.
g. Terminales de conexión:

1. Positivo.
2. Negativo.
3. Mp, señal de vídeo balanceada (par trenzado) /(*)Vin, entrada señal de vídeo Coaxial.
4. Malla.
5. Vp, señal de vídeo balanceada (par trenzado) /(*)Vout, salida señal de vídeo Coaxial.
6. Comunicación audio.
7. Comunicación digital.
8. Entrada de pulsador timbre de puerta.
9. Negativo.
10. Salida sonería auxiliar.
11. Positivo.
12. Intercomunicación.
13. Contacto libre de tensión.
14. Contacto libre de tensión.

(*) Necesario sustituir el módulo de vídeo para par trenzado (RF-0106) situado en la parte posterior del monitor (ver pág. 3), por el módulo de video (RF-0107) que se adjunta con el monitor para la recepción de la señal de vídeo mediante coaxial.

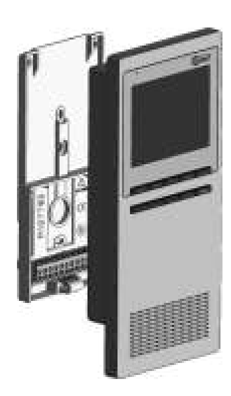
Instalación del monitor.

El monitor Szena puede ser montado en regleta de superficie o en caja de empotrar.

A continuación se detallan los modos de instalación:

Monitor Szena montado en regleta de superficie:

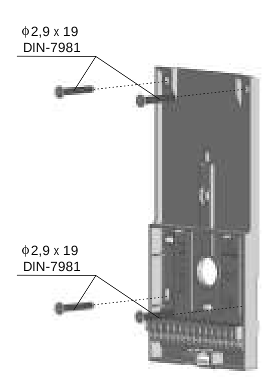
Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, con humedad, polvorientos o con mucho humo.



Fijar la regleta del monitor en la pared.

Instalar el monitor directamente sobre la pared, realizando cuatro agujeros de 6mm de diámetro y utilizando los tornillos y tacos suministrados.

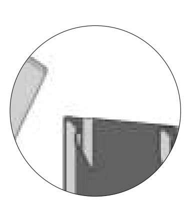
La parte superior de la regleta se debe ubicar a 1,60m. del suelo. La distancia mínima entre los laterales de la regleta y cualquier objeto debe ser de 5cm.



Colocar el monitor.

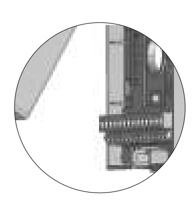
Colocar el monitor perpendicular a la regleta, haciendo coincidir los agujeros de la base del monitor con los de sujeción de la regleta; tal como muestra el dibujo.



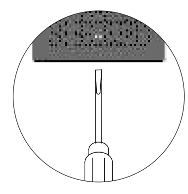


Cerrar el monitor ejerciendo una leve presión sobre la parte inferior del monitor y hasta escuchar el 'clic' de la pestaña de fijación de la regleta.



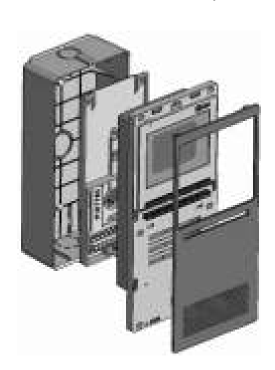


Si se desea sacar el monitor una vez instalado, realizar una leve presión mediante un destornillador plano sobre la pestaña de fijación de la regleta. Una vez liberado el monitor, abrirlo tirando hacia usted y separarlo de la regleta; con cuidado de que no caiga.



Monitor Szena montado en caja de empotrar:

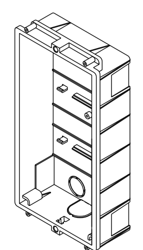
Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo.



Ubicación de la caja de empotrar.

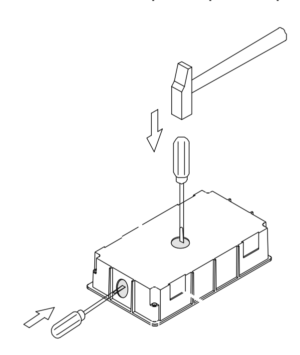
Realizar un agujero en la pared que ubique la parte superior de la caja de empotrar a una altura de 1,60m. del suelo. La distancia mínima entre los laterales de la caja de empotrar y cualquier objeto debe ser de 5 cm.

Módulo	CE-SZENA
An	87
Al	194
P	42



Preparación de la entrada de cables.

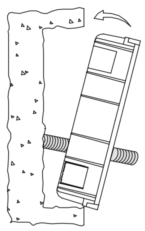
Romper el tabique para la entrada de cables por la parte superior e inferior de la caja.



INSTALACIÓN DEL MONITOR

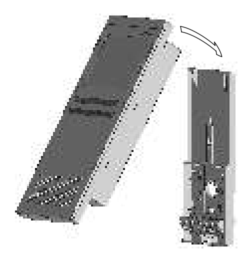
Colocar la caja de empotrar.

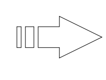
Pasar la instalación por el hueco realizado en la caja de empotrar. Empotrar, enrasar y nivelar la caja. Una vez colocada extraer los adhesivos antiyeso de los orificios de fijación del monitor.

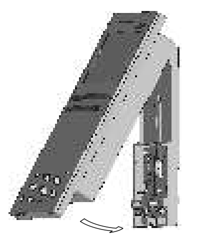


Colocar el monitor.

Colocar el monitor perpendicular a la regleta, haciendo coincidir los agujeros de la base del monitor con los de sujeción de la regleta, a continuación cerrar el monitor ejerciendo una leve presión sobre la parte inferior del monitor hasta escuchar el 'clic' de la pestaña de fijación de la regleta; tal como muestra el dibujo.

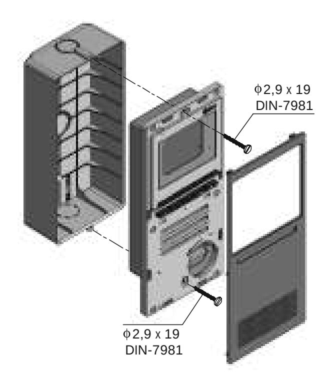






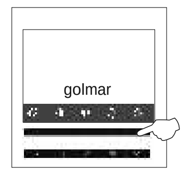
Cerrar el monitor.

Fijar el monitor a la caja de empotrar mediante los tornillos suministrados. Finalizar el montaje del monitor colocando el frontal ejerciendo una leve presión.

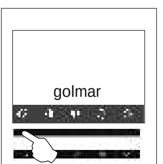


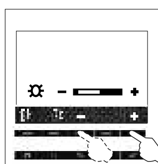
Menú de usuario.

El monitor permite a través del menú de usuario modificar las siguientes opciones:
Brillo, Contraste, Color, Timbre llamada, Volumen audio.
Para modificar los valores de la opción seleccionada.
Subir, Bajar, Micrófono, Altavoz, OK Salvar, Salir sin modificar.
Para ir a las distintas opciones del menú, presione el pulsador situado debajo de la opción deseada.
Para acceder al menú, el monitor debe estar en comunicación, auto-espía o autoencendido y a continuación presione uno de los pulsadores de menú. Ver página 4 "pulsadores de función".

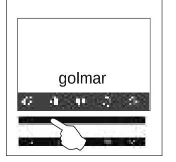


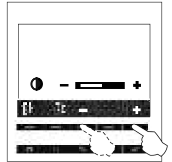
Presionar cualquiera de los pulsadores de menú, a continuación se mostrará en la pantalla el menú general.



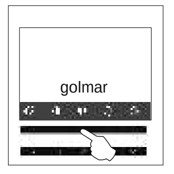


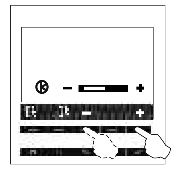
Para seleccionar la opción brillo presione el pulsador de menú indicado, a continuación suba o baje según el valor deseado.
Seleccione la opción OK para salvar o la opción para salir sin modificar.



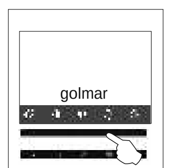


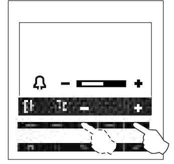
Para seleccionar la opción contraste presione el pulsador de menú indicado, a continuación suba o baje según el valor deseado.
Seleccione la opción OK para salvar o la opción para salir sin modificar.



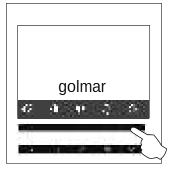


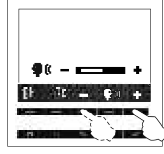
Para seleccionar la opción color presione el pulsador de menú indicado, a continuación suba o baje según el valor deseado.
Seleccione la opción OK para salvar o la opción para salir sin modificar.





Para seleccionar la opción timbre de llamada presione el pulsador de menú indicado, a continuación suba o baje según el valor deseado.
Seleccione la opción OK para salvar o la opción para salir sin modificar.





Para seleccionar la opción volumen audio presione el pulsador de menú indicado, a continuación suba o baje según el valor deseado.
Seleccione la opción OK para salvar o la opción para salir sin modificar.

PROGRAMACIÓN DEL MONITOR

Menú de instalador.

El monitor permite a través del menú de instalador configurar las siguientes opciones:
Col Columna, Mon Monitor, MSI Master, Slave e Intercomunicador-Slave.

Para modificar los valores de la opción seleccionada.
↑ Cambiar, OK Salvar, Salir sin modificar.

Para ir a las distintas opciones del menú, presione el pulsador situado debajo de la opción deseada.

Para acceder al menú, en primer lugar ponga en modo programación la placa. (Ver documento de la placa instalada).

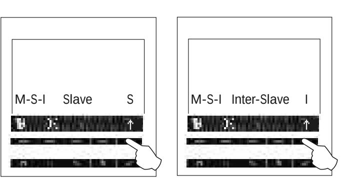
Apagar el monitor a programar.
Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de abrepuertas.

Mantenga presionado el pulsador de abrepuertas y sin soltarlo, encienda el monitor.
A continuación visualizará el menú en pantalla.

Para seleccionar la opción columna Col presione el pulsador de menú indicado, a continuación con la opción ↑ modifique en los tres dígitos para obtener el número de columna deseado.
Para salvar pulse dos veces la opción OK, el led ⓘ parpadeará o la opción para salir sin modificar.

Para seleccionar la opción monitor Mon presione el pulsador de menú indicado, a continuación con la opción ↑ modifique en los tres dígitos para obtener la dirección de monitor deseada.
Para salvar pulse dos veces la opción OK, el led ⓘ parpadeará o la opción para salir sin modificar.

Para configurar el monitor cómo master, seleccione la opción MSI presionando el pulsador de menú indicado, a continuación con la opción ↑ ir pulsando hasta visualizar la opción master.
Para salvar pulse dos veces la opción OK, el led ⓘ parpadeará o la opción para salir sin modificar.



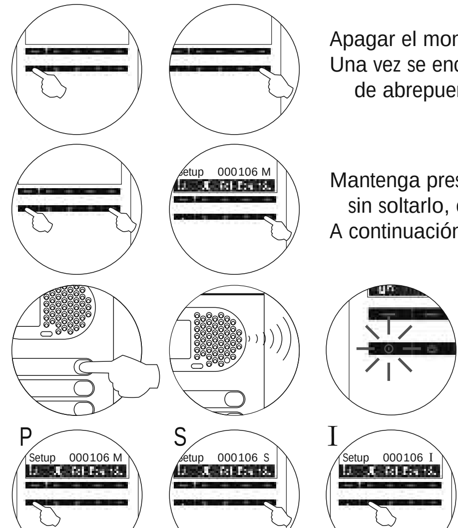
Para configurar el monitor cómo slave o inter-slave, seleccionar la opción MSI presionando el pulsador de menú indicado, a continuación con la opción ↑ ir pulsando hasta obtener la opción deseada.
Para salvar pulse dos veces la opción OK, el led ⓘ parpadeará o la opción para salir sin modificar.

Para salir de la programación seleccione la opción y a continuación pulse el botón ⓘ.

PROGRAMACIÓN DEL MONITOR

Guía rápida de programación de los monitores.

En primer lugar ponga en modo programación la placa, (ver documento de la placa instalada).



Apagar el monitor a programar.
Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de abrepuertas.

Mantenga presionado el pulsador de abrepuertas y sin soltarlo, encienda el monitor.
A continuación visualizará el menú en pantalla.

Presionar el pulsador de la placa que se desea que llame a este monitor.
En dicho instante, la placa emitirá unos tonos y parpadeará el indicador luminoso ⓘ del monitor.

Para programar el monitor como principal, pulse el botón ⓘ.
Para programarlo como secundario, pulsar el botón 🗝 de abrepuertas.
Para programarlo como secundario con intercomunicación, pulsar el botón ⏻.

Para salir de la programación del monitor seleccione la opción y a continuación pulse el botón ⓘ.
Finalizada la programación de los monitores salga del modo programación de la placa.

SOLUCIÓN DE AVERÍAS

- No funciona nada.
  - Recuerde que tras conectar la alimentación, el monitor permanece inactivo durante unos 45 seg., lo mismo ocurre al conectar cualquier unidad en la instalación.
  - Compruebe que el monitor esté encendido, el pulsador ⓘ debe estar con el led rojo activo.
  - Compruebe que el monitor esté bien programado, ver página 12 y 13.
- Volumen de audio inadecuado.
  - Ajustar los niveles de audio tal y como se muestra en la página 11.
- Acoplamiento de audio.
  - Reducir el volumen de la placa y / o del monitor.
    Si el acoplo sólo desaparece con los ajustes al mínimo, es posible que exista otro problema.
- Acoplamiento de audio persistente.
  - Comprobar que el borne Audio no está cortocircuitado con ningún otro borne.
- Imagen del monitor inadecuada.
  - Ajustar los niveles de brillo, contraste y color; tal y como se muestra en la página 11.
- El monitor no recibe llamadas.
  - Recuerde que en cada vivienda debe haber un terminal programado como principal, pero sólo uno. Compruebe que el terminal está bien programado, si es preciso, repita la programación; tal como se muestra en la página 12 y 13.
- No se puede programar el monitor.
  - Compruebe que la placa está en modo programación, ver documento correspondiente a la placa, y que la secuencia de programación del monitor es la correcta ver página 12 y 13.



Cód. 50120104

Moniteur
Portier Vidéo
Système digital

SZENA

Manuel d'installation

TSZENA ML Rev.0213

INTRODUCTION

Nous tenons tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar.

Notre engagement pour obtenir la satisfaction de clients comme vous est mis en évidence par notre certification ISO-9001 et par la fabrication de produits tels que celui que vous venez d'acquérir.

La technologie avancée de son intérieur ainsi qu'un strict contrôle de qualité feront que clients et utilisateurs profitent des innombrables prestations qu'offre ce matériel. Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

INDEX

CONSEILS POUR LA MISE EN SERVICE

- Evitez de serrer de façon excessive les vis de la réglette du moniteur.
- Lors de l'installation ou de toutes interventions sur le système, veiller à couper l'alimentation électrique.
- Avant de connecter l'équipement, vérifier la connexion entre la plaque et le(s) moniteur(s).
- Lorsque le système est mis en marche pour la première fois, ou après une intervention, le système sera inactif durant les quelques secondes prévues pour le temps de mise en marche.
- Sur les équipements avec câble paire torsadée et installations de portier vidéo de moins de 100m. peut utilisé le câble Golmar 2+2+2+TP, aqui inclut tous les conducteurs nécessaires pour l'installation.
- Sur les équipements avec câble coaxial, toujours utiliser du câble de type RG-59 B/U MIL C17 ou RG-11 A/U MIL C17. Ne jamais utiliser du câble coaxial d'antenne.
  Le câble Golmar 2+2+COAXIAL BC, qui inclut tous les conducteurs nécessaires pour l'installation, peut être utilisé pour toute installation de moins de 100m.
- Suivez à tout moment les instructions de ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

- Moniteur mains libres.
- Ecran TFT Couleur 3,5".
- Moniteur avec installation simplifiée (bus sans fil d'appel)
  - Installation de 3 fils communs + câble coaxial (3+Coax).
  - Installation de 4 fils communs + paire torsadée (4+TP).
- Moniteur préparé de fabrique pour des installations 4+TP (voir pages 17 et 20).
- Configuration du moniteur à travers des menus sur l'écran, grâce à des poussoirs situés sur l'avant du moniteur.

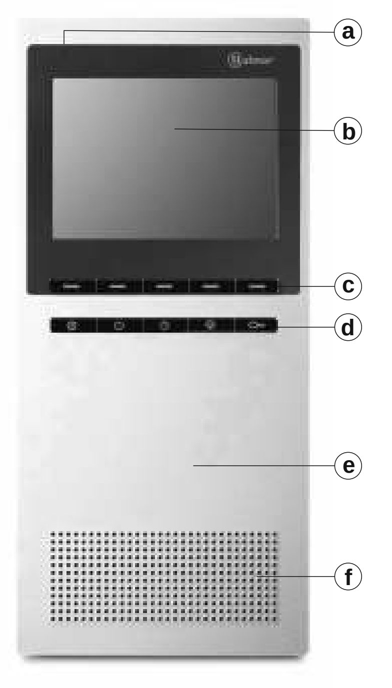
  Menu de l'utilisateur :
  - Luminosité, contraste et couleur de l'image.
  - Réglage volume de réception de l'appel.
  - Volumes indépendants pour le microphone et le haut-parleur.

  Menu de programmation (Service Technique seulement):
  - Nombre de Colonnes.
  - Nombre de Moniteurs.
  - Master / Slave / Slave plus Intercommunication.
- Masque frontal interchangeable.
- Secret total de conversation et d'image.
- Fonction "auto-espion" sans occuper le canal.
- Fonction "d'auto-allumage".
- Fonction "d'intercommunication".
- Fonction de “parler/écouter" pour les ambiances très bruyantes.
- Poussoir auxiliaire hors tension pour l'activation de dispositifs auxiliaires:
  - Contact hors tension (I. Máx: 40mA).
- Tonalités d'appel différentiées, pour identifier la provenance de l'appel (plaque principale, plaque secondaire, appel depuis le palier, intercommunication et centrale de conciergerie).
- Sortie pour connexion de sonnerie auxiliare.
- Appel palier.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

- Pour effectuer un appel à partir de la plaque de rue, appuyer sur le bouton correspondant à l'habitation que vous désirez appeler : un signal sonore confirme cette transmission. A ce moment, le moniteur de l'habitation reçoit l'appel. Si ce bouton a été pressé par erreur, le visiteur peut renouveler son appel en pressant le bouton de l'habitation désirée.
- La durée de l'appel est de 45 secondes, l'image apparaît sur le moniteur principal quelques secondes après réception de l'appel sans que le visiteur ne puisse le percevoir. Pour pouvoir visualiser l'image sur l'écran d'un moniteur secondaire, presser le bouton ⊖ , faisant disparaître l'image établie sur le moniteur principal. Si l'appel n'a pas eu de réponse pendant les 45 secondes, le canal est libéré.
- Pour établir la communication, appuyer sur le bouton ⓘ du moniteur.
- La communication prend fin après 1 minute et 30 secondes ou lorsque le bouton est à nouveau pressé ⓘ . Une fois la communication terminée, le canal est libéré.
- Pour ouvrir la porte, appuyer sur la touche de la commande de gâche durant le processus d'appel ou de communication : une pression commande la gâche durant 3 secondes.
- Les boutons-fonctions et les fonctions d'accès rapide des moniteurs sont décrits à la page 18.

Description du moniteur Szena:

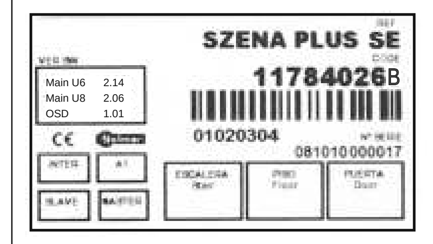


a. Microphone.
b. Ecran TFT Couleur de 3,5".
c. Poussoirs du menu.
d. Poussoirs-fonction.
e. Frontal interchangeable.
f . Haut-parleur.

g. Trou de fixation pour réglette.
h. Etiquette d'identification.
(*) i . Module vidéo et pontet fin de ligne.
j . Contacts de connexion avec réglette.
k. Orifices pour fixation au mur ou au boîtier à encastrer.

(*) Moniteur préparé de fabrique avec le module de vidéo pour paire torsadée insérée, (voir page 20).

Description de l'étiquette d'identification.



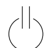
Pour faciliter la réparation, le remplacement ou l'ajout de moniteurs sur une installation, compléter les données de l'étiquette d'identification.

MASTER : moniteur principal.
SLAVE : moniteur secondaire.
INTER : moniteur secondaire avec intercommunication.
A1 : arrêté.
ESCALIER : arrêté.

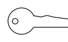
Poussoirs-fonction.

Durant un processus d'appel, appuyer sur le bouton pour établir la communication avec la plaque, puis appuyer de nouveau pour mettre fin à l'appel.
Lorsque le moniteur est au repos:
Une pression courte activera le moniteur en mode fonction.
Une pression longue de "5 secondes" déconnectera le moniteur.

Il permet de réaliser l'intercommunication en mode fonction.
Durant un processus de communication, il active la fonction parler/écouter.


Active les contacts hors tension PA et PB .


Avec le moniteur au repos, permet de visualiser l'image provenant de la plaque.
En mode fonction, permet d'établir une communication audio et vidéo avec la plaque (la fonction d'auto-allumage doit être activée). Cela est uniquement possible si aucune communication n'est en cours.


Avec le moniteur au repos, permet de réaliser un appel panique aux centrales de conciergerie configurées pour recevoir ce type d'appel. En mode fonction, une pression courte permet de réaliser un appel normal à la centrale secondaire.
Durant le processus de réception d'appel ou une communication, permet d'activer la gâche électrique.

Fonctions d'accès rapide.

Les suivantes fonctions d'accès rapide se réalisent avec le moniteur dans l'état de repos:

- Appel à centrale principale: Presser le bouton ,durant 2 secondes.
- Appel de Panique aux centrales de conciergerie: Presser le bouton , pression courte. (Recevront ce type d'appel les centrales configurées préalablement avec cette fonction).
- Appel à centrale secondaire: Avec le moniteur en mode fonction, presser le bouton ; pression courte.
- Intercommunication: Presser le bouton , durant 2 secondes.
- Auto-allumage: Presser le bouton , durant 2 secondes.
- Auto-espion: Presser le bouton , pression courte.
- Éteindre le moniteur: Presser le bouton , durant 5 secondes.
- Allumer le moniteur: Avec le moniteur éteint, presser le bouton , pression courte.
- Moniteur en mode fonction: Presser le bouton , pression courte.
- Répondre un appel: Dans l'état d'appel, presser le bouton , pression courte.

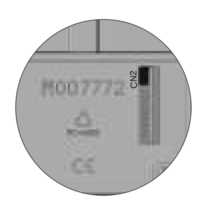
Description led's des boutons frontal.

Les boutons de fonction et de menu, disposent de quelques leds que nous indiqueront l'état en qu'il se trouve le moniteur:

	LED	LED	LED's BLEUS
Éteint	OFF	OFF	OFF
Repos	ON Rouge	OFF	OFF
Décroché (mode fonction)	Rouge clignotant	OFF	OFF
(*) **Décroché (bus occupée)**	Rouge clignotant	OFF	OFF
Appel depuis la plaque (ton d'appel en moniteur)	Verte clignote rapide	Orange clignote rapide	OFF
Vidéo-espion avec plaque	Verte clignote lent	Orange clignote lent	ON
Communication avec plaque	ON Verte	ON Orange	ON
Appel depuis la centrale (ton d'appel en moniteur)	Verte clignote lent	OFF	OFF
Vidéo-espion avec centrale	Verte clignote lent	OFF	ON
Communication avec centrale	ON Verte	OFF	ON
Appel depuis le moniteur (ton d'appel en moniteur)	Verte clignote lent	OFF	OFF
Communication avec moniteur	ON Verte	OFF	OFF
Appel à centrale ou moniteur (Ton de ligne en moniteur)	Verte clignote lent	OFF	OFF
(*) **Appel à centrale ou moniteur (bus occupée)**	ON Rouge	OFF	OFF

(*) Dans cette mode de fonction le moniteur émettra un ton de canal occupée.

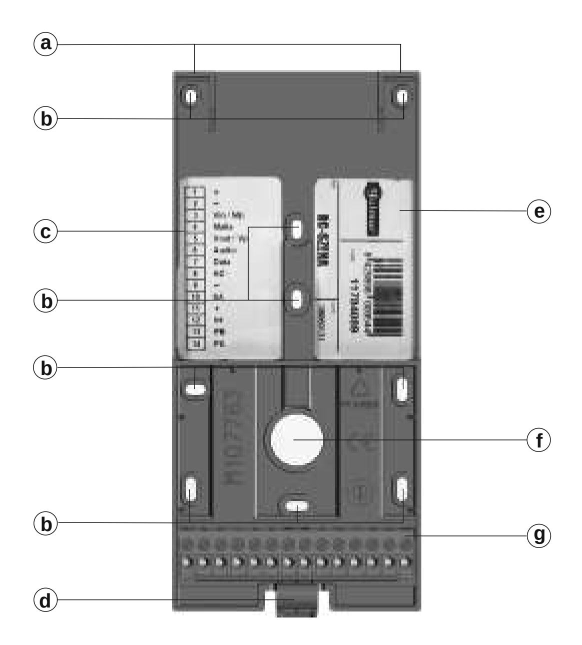
Manipulation du pontet de fin de ligne.



Le pontet de fin de ligne est placé sur le module de vidéo du connecteur CN2, situé sur la partie arrière du moniteur.

Ne pas retirer le pontet du dernier moniteur sur une ligne de plusieurs moniteurs. Retirer le pontet des moniteurs intermédiaires.

Description de la réglette de connexion RC-Szena.



a. Crochet de fixation du moniteur (x2).
b. Orificies de fixation au mur.
c. Etiquette de connexion bornes.
d. Crochet de fixation.
E. Etiquette d'identification.
f. Entrée pour câblage central.
g. Bornier de connexion :

1. Positif.
2. Négatif.
3. Mp, signal de vidéo balancé (paire torsadée) / (*) Vin, entrée signal de vidéo Coaxial.
4. Malla.
5. Vp, signal de vidéo balancé (paire torsadée) / (*) Vout, sortie de signal de vidéo Coaxial.
6. Communication audio.
7. Communication digitale.
8. Entrée pour poussoir de porte palier.
9. Négatif.
10. Sortie sonnerie auxiliaire.
11. Positif.
12. Intercommunication.
13. Contact hors tension.
14. Contact hors tension.

(*) Il est nécessaire de remplacer le module de vidéo pour paire torsadée (RF-0106) situé sur la partie arrière du moniteur (cf. page 17), par le module de vidéo (RF-0107) qui est fourni avec le moniteur pour la récéption du signal de vidéo par coaxial.

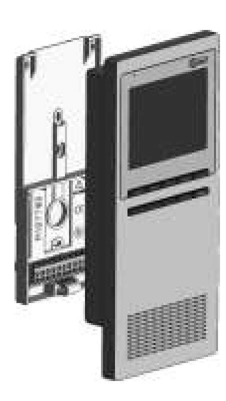
Installation du moniteur.

Le moniteur Szena peut être monté sur une réglette de surface ou sur un boîtier d'encastrement.

Les modes d'installation sont détaillés ci-dessous :

Moniteur Szena monté sur une réglette de surface :

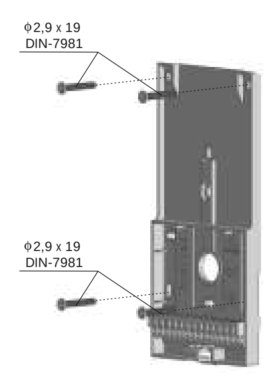
Éviter les emplacements trop proches d'une source de chaleur, d'humidité, de poussières ou exposés à la fumée.



Fixer la réglette de connexion du moniteur sur le mur.

Installer le moniteur directement sur un mur, en perçant quatre trous de 6mm. de diamètre et en utilisant les vis et les chevilles fournies.

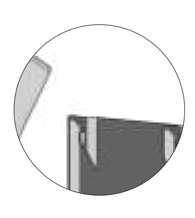
La partie supérieure de la réglette de connexion doit être placée à une hauteur de 1,60m. Laisser un dégagement autour du moniteur de 5cm.



Placer le moniteur.

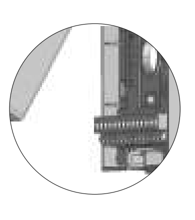
Placer le moniteur perpendiculairement à la réglette et aligner les trous de fixation du moniteur avec les crochets de la réglette de connexion, comme indiqué sur le dessin.



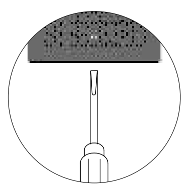


Fermer le moniteur en exerçant une légère pression sur la partie inférieure du moniteur jusqu'au 'clic' de fixation de la réglette.



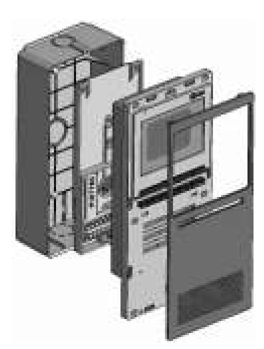


Pour ouvrir le moniteur, utiliser un tournevis plat pour effectuer une pression sur le crochet de fixation de la réglette. Une fois le moniteur libéré, ouvrez-le en tirant vers vous et séparez-le de la réglette, en faisant attention qu'elle ne tombe pas.



Moniteur Szena monté sur un boîtier à encastrer :

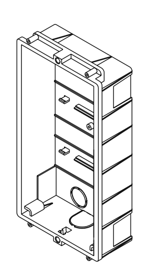
Éviter les emplacements trop proches d'une source de chaleur, d'humidité, de poussières ou exposés à la fumée.



Emplacement du boîtier d'encastrement.

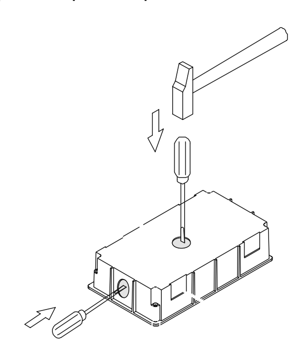
Percer un trou dans le support où l'on souhaite installer le boîtier d'encastrement, à une hauteur de 1,60m. Laisser un dégagement autour du boîtier à encastrer de 5 cm.

Module	CE-SZENA
Largeur	87
Hauteur	194
Profondeur	42



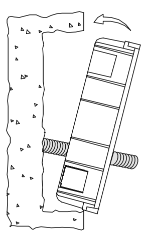
Préparation pour l'entré de câbles.

Percer le cloison du boîtier (dans sa partie supérieure et inférieure) pour le passage des câbles.



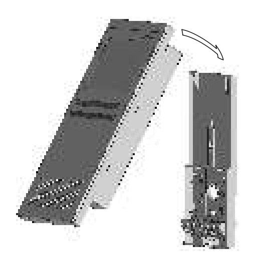
Installer le boîtier d'encastrement.

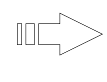
Passer les câbles à travers le boîtier d'encastrement. Encastrer, araser et mettre à niveau le boîtier. Une fois le boîtier installé, ôter les protections adhésives des orifices de fixation du moniteur.

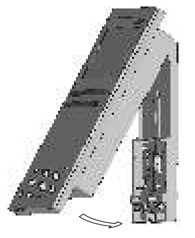


Placer le moniteur.

Placer le moniteur perpendiculairement à la réglette et aligner les trous de fixation du moniteur avec les crochets de la réglette de connexion, à suite fermer le moniteur en exerçant une légère pression sur la partie inférieure du moniteur jusqu'au 'clic' de fixation de la réglette, comme indiqué sur le dessin.

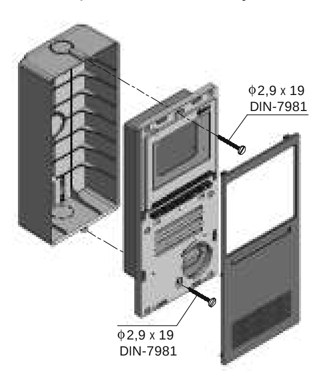






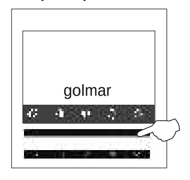
Fermer le moniteur.

Fixer ler moniteur au boîtier d'encastrement au des visfournies. Terminer le montage du moniteur en fixant le masque frontal en exerçant une légère pression.

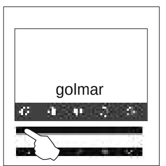


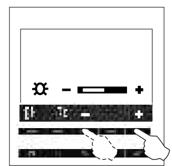
Menu de l'utilisateur.

Le menu de l'utilisateur du moniteur permet de modifier les options suivantes :
Luminosité, Contraste, Couleur, Sonnerie d'appel, Volume audio.
Pour modifier les valeurs de l'option sélectionnée.
Monter, Baisser, Micro, Haut-parleur, OK Enregistrer, Sortir sans modifier.
Pour accéder aux différentes options du menu, presser le poussoir situé sous l'option souhaitée.
Pour accéder au menu, le moniteur doit être en communication, auto-espion ou auto-allumage, puis presser l'un des poussoirs du menu. Voir page 18 "poussoirs de fonction".

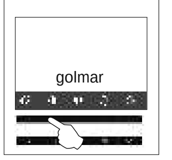


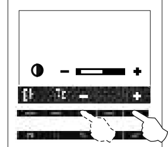
Presser l'un des poussoirs du menu, et le menu général apparaîtra sur l'écran.



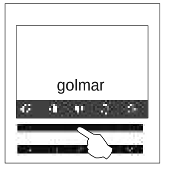


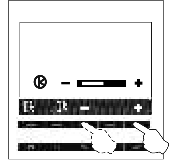
Pour sélectionner l'option de luminosité presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon la luminosité souhaitée.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.



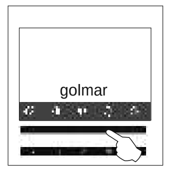


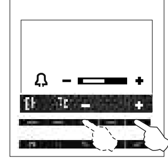
Pour sélectionner l'option de contraste presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon le contraste souhaité.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.



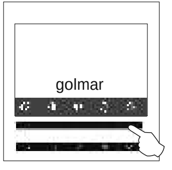


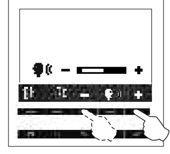
Pour sélectionner l'option de couleur presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon la couleur souhaitée.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.





Pour sélectionner l'option de sonnerie d'appel presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon la sonnerie souhaitée.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.

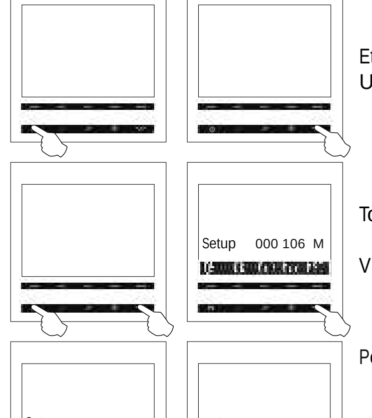




Pour sélectionner l'option de volume audio presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon le volume souhaité.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.

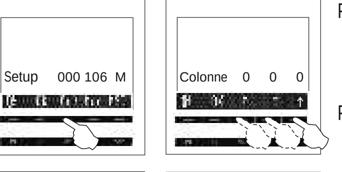
Menu de l'installateur.

Le menu de l'installateur du moniteur permet de configurer les options suivantes:
Col Colonne, Mon Moniteur, MSI Master, Slave et Inter-communicateur-Slave.
Pour modifier les valeurs de l'option sélectionnée.
↑ Changer, OK Enregistrer, Sortir sans modifier.
Pour accéder aux différentes options du menu, presser le poussoir situé sous l'option souhaitée.
Pour accéder au menu, mettre la plaque en mode programmation.
(Voir document de la plaque installée).

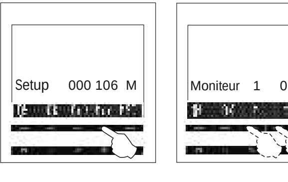


Eteindre le moniteur à programmer.
Une fois le poste éteint, presser le bouton de gâche.

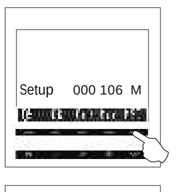
Tout en maintenant le bouton de gâche appuyé, allumer le moniteur.
Visualiser ensuite le menu sur l'écran.



Pour sélectionner l'option colonne Col presser le poussoir de menu correspondant, puis modifier les trois chiffres de l'option ↑ pour obtenir le nombre de colonnes souhaité.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⓘ clignotera ou l'option pour sortir sans modifier.

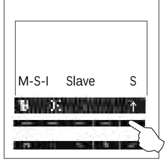


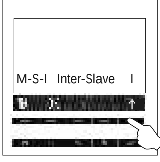
Pour sélectionner l'option moniteur Mon presser le poussoir de menu correspondant, puis modifier les trois chiffres de l'option ↑ pour obtenir l'adresse du moniteur souhaité.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⓘ clignotera ou l'option pour sortir sans modifier.





Pour configurer le moniteur comme master, sélectionner l'option MSI en pressant le poussoir du menu correspondant, puis presser l'option ↑ jusqu'à visualiser l'option master.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⓘ clignotera ou l'option pour sortir sans modifier.





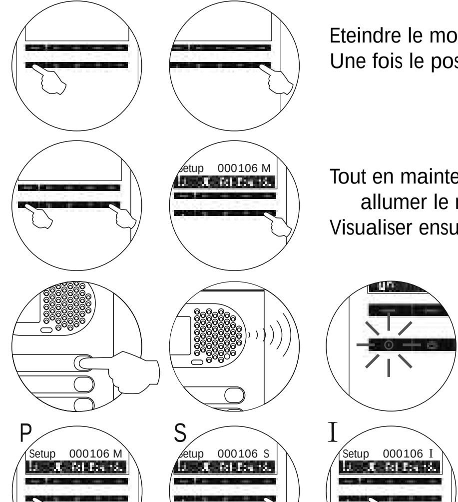
Pour configurer le moniteur comme slave ou inter-slave, sélectionner l'option MSI en pressant le poussoir du menu correspondant, puis presser l'option ↑ jusqu'à visualiser l'option souhaitée.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⓘ clignotera ou l'option pour sortir sans modifier.

Pour sortir de la programmation, sélectionner l'option et alors presser le bouton ⓘ.

PROGRAMMATION DU MONITEUR

Guide rapide de programmation des moniteurs.

Mettre la plaque en mode programmation, (voir document de la plaque installée).



Eteindre le moniteur à programmer.
Une fois le poste éteint, presser le bouton de gâche.

Tout en maintenant le bouton de gâche appuyé, allumer le moniteur.
Visualiser ensuite le menu sur l'écran.

Presser le poussoir de la plaque correspondant au moniteur devant recevoir l'appel.
La plaque émet un signal sonore et l'indicateur lumineux Ⓘ du moniteur clignote.

Pour programmer le moniteur comme principal, presser le bouton Ⓘ.
Pour le programmer comme secondaire, presser le bouton ⊶ de commande de gâche.
Pour le programmer comme secondaire avec intercommunication, presser le bouton ⏻.

Pour sortir de la programmation, sélectionner l'option ▯✱ et alors presser le bouton Ⓘ.
Finaliser la programmation des moniteurs sortez de mode programmation de la plaque.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

➪ Rien ne fonctionne.
- ☜ Rappelez-vous qu'après avoir connectée l'alimentation, le système restera inactif pendant 45 secondes. C'est aussi le cas, si d'autres unités sont connectées à l'installation.
- ☜ Vérifier que le moniteur est allumé, la led rouge du poussoir Ⓘ doit être activée.
- ☜ Vérifier que le moniteur soit bien programmé, voir page 26 et 27.

➪ Le volume audio n'est pas satisfaisant.
- ☜ Régler les niveaux audio tel que le montre la page 25.

➪ Effet Larsen.
- ☜ Réduire le volume de la plaque et / ou du moniteur. Si l'effet Larsen disparaît seulement lorsque le volume est au minimum, il est possible qu'il y ait un autre problème.

➪ Effet Larsen persistant.
- ☜ Vérifier que la borne Audio ne soit pas en court-circuit avec une autre.

➪ Image du moniteur innapropriée.
- ☜ Régler les niveaux de luminosité, contraste et couleur tel que le montre la page 25.

➪ Le moniteur ne reçoit pas les appels.
- ☜ Vérifier qu'un et un seul moniteur soit programmé comme principal dans chaque habitation. Vérifier que le moniteur est bien programmé, si besoin est, réaliser à nouveau la programmation tel que le montre la page 26 et 27.

➪ Impossible de programmer le moniteur.
- ☜ Vérifier que la plaque est en mode programmation, voir document correspondant à la plaque; et que la séquence de programmation du moniteur est correcte, voir page 26 et 27.



Cód. 50120104

Video door entry system Monitor digital installation

SZENA

Instructions manual

TSZENA ML Rev.0213

INTRODUCTION

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.

The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 certification and for the manufacturing of products like this one.

Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

INDEX

STARTING RECOMMENDATIONS

- Do not use excessive force when tightening the monitor connection block screws.
- Install or modify the equipment with the power supply switched off.
- Before connecting the system's power supply, check the connections between the door panel and the monitor/s.
- When turning on the system for the first time, or after a modification, the system will remain inactive for a few seconds while it initiates.
- In equipment with twisted pair cable and video door panel installations up to 100m. can use the Golmar cable 2+2+2+TP, that it contains all the necessary wires for the installation.
- Always use RG-59 B/U MIL C17 or RG-11 A/U MIL C17 coaxial cables. Never use coaxial antenna cable. In video system installations no longer than 100m Golmar 2+2+COAXIAL BC, cable can be used.
- Do always follow the enclosed information.

SYSTEM CHARACTERISTICS

- Handsfree monitor.
- 3.5" TFT colour screen.
- Monitor with simple installation (bus without call wires)
  - 3 common wires and coaxial cable installation (3+Coax)
  - 4 common wires and twisted pair installation (4+TP).
- Ready monitor of factory for 4+TP installations, (see pages 31 and 34).
- Configuration of the monitor through screen menus using monitor front push buttons

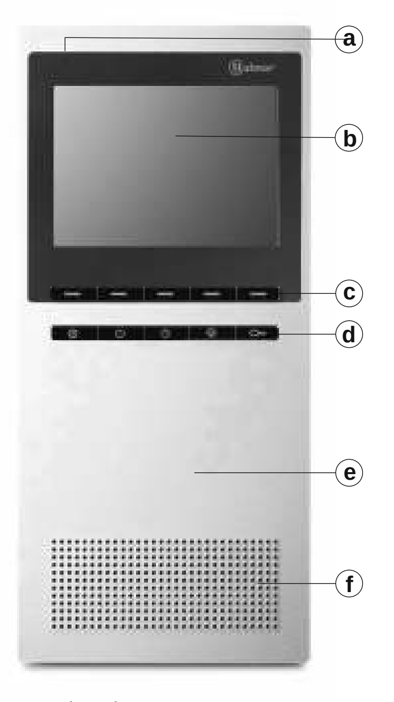
  User menu:
  - Brightness, contrast and image color.
  - Call reception audio level.
  - Independent microphone and loudspeaker audio levels.

  Programming menu (Technical Support only):
  - Column number.
  - Monitor number.
  - Master / Slave / Slave and Intercom function.
- Interchangeable front film.
- Privacy on audio and video communications.
- "Video-spy" function with the communication channel remaining free
- "Autoswitch-on" function.
- "Intercom" function.
- "Push to talk" function for noisy environments.
- Voltage free auxiliary push button for activating auxiliary devices
  - Voltage free contact (Máx. current.: 40mA).
- Different call tones indicate the origin of the call (master door panel, slave door panel, door bell, intercom, porter's exchange).
- Output to connect auxiliary call repeaters.
- Input for external door bell push button.

SYSTEM OPERATION

- To make a call the visitor should press the push button corresponding to the apartment he wishes to contact, an acoustic tone will be heard confirming the call is in progress once the push button has been pressed. At this moment the call will be received at the monitor in the dwelling. During the call the visitor can correct his call by pressing a push button corresponding to a different apartment, in which case the original call is cancelled.
- The call tone lasts for 45 seconds. Unknown to the visitor, his/her image is displayed on the master monitor just a few seconds after the call is received. To see the picture in a slave monitor press the ⊖ push button, dissapearing the picture on the other monitor. If the call is not answered in 45 seconds, the system will be freed.
- To establish communication, press the ⓘ button of the monitor.
- The communication will last for one and a half minutes or until ⓘ the button is pressed again. Once the communication has finished the system will be freed.
- To open the door, press the door release push button during call or communication progresses: with one press, the door release operates during 3 seconds.
- The monitor push buttons and functions shortcuts description is shown on page 32.

Description of the Szena monitor:

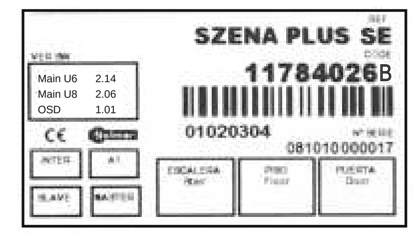


a. Microphone.
b. 3,5" TFT colour screen.
c. Menu push buttons.
d. Function push buttons.
e. Interchangeable front cover.
f . Loudspeaker.

g. Attachment holes.
h. Identification label.
(*) i . End of line jumper and video module.
j . Connecting points.
k. Wall or embedding box attachment holes.

(*) Ready monitor of factory with video module for twisted pair inserted, (see page 34).

Description of the identification label.



For an easiest repair, replacement or increasement of the existing monitors, fill the identifying label information.

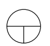
MASTER: master monitor.
SLAVE: slave monitor.
INTER: slave monitor with intercom.
A1: no function.
STAIR: no function.

Function push buttons.

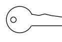
During a call process, press the button to establish communication with the door panel, to end a call press the button again.
With the monitor at rest:
A short press activates the function mode of the monitor.
A long press "5 seconds" disconnects the monitor.

In function mode allows to make the intercom.
During a communication process, activates the "push to talk" function.

Activates the PA and PB voltage free contact.



The image from the door panel can be viewed if the monitor is at rest.
In function mode, audio and video communication can be established with the door panel (the autoswitch-on function must be activated).
This function is disabled if there is communication already in progress.



If the monitor is at rest, a panic call to the porter's exchanges that have enabled the reception of this type of call can be sent. In function mode, a short press allows to make a normal call to the slave porter's exchange.
During call reception and communication processes, it allows lock release activation.

Functions shortcuts.

The following functions shortcuts are realized with the monitor at rest:

- Call to master porter's exchange: Press the push button, during 2 seconds.
- Panic call to the porter's exchanges: Press the push button , short press. (Reception this type of call the porter's exchanges configured with this function).
- Call to slave porter's exchange: With monitor in function mode, press the push button ; short press.
- Intercommunication: Press the push button , during 2 seconds.
- Autoswitch-on: Press the push button , during 2 seconds.
- Auto-spy: Press the push button , short press.
- Switch off the monitor: Press the push button , during 5 seconds.
- Switch on the monitor: With the monitor switched off, press the push button , short press.
- Monitor in function mode: Press the push button , short press.
- Answering a call: During a call process, press the push button , short press.

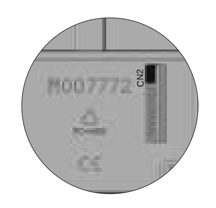
Description front panel led's push buttons.

Function and menu push buttons, have some LEDs that will indicate the state which is the monitor:

	LED	LED	BLUE LED's
Switch off	OFF	OFF	OFF
At rest	Red ON	OFF	OFF
Picked up (function mode)	Red blinking	OFF	OFF
(*) **Picked up (busy bus)**	Red blinking	OFF	OFF
Call from door panel (monitor ringtone)	Green quick blinking	Orange quick blinking	OFF
Video spy with door panel	Green slow blinking	Orange slow blinking	ON
Communication with door panel	Green ON	Orange ON	ON
Call from porter's exchange (monitor ring tone)	Green slow blinking	OFF	OFF
Video spy with porter's exchange	Green slow blinking	OFF	ON
Communication with porter's exchange	Green ON	OFF	ON
Call from monitor (monitor ringtone)	Green slow blinking	OFF	OFF
Communication with monitor	Green ON	OFF	OFF
Call to porter's exchange or monitor (monitor ringtone)	Green slow blinking	OFF	OFF
(*) **Call to porter's exchange or monitor (busy bus)**	Red ON	OFF	OFF

(*) In this function mode the monitor will give a busy bus tone.

Handling the end of line jumper.

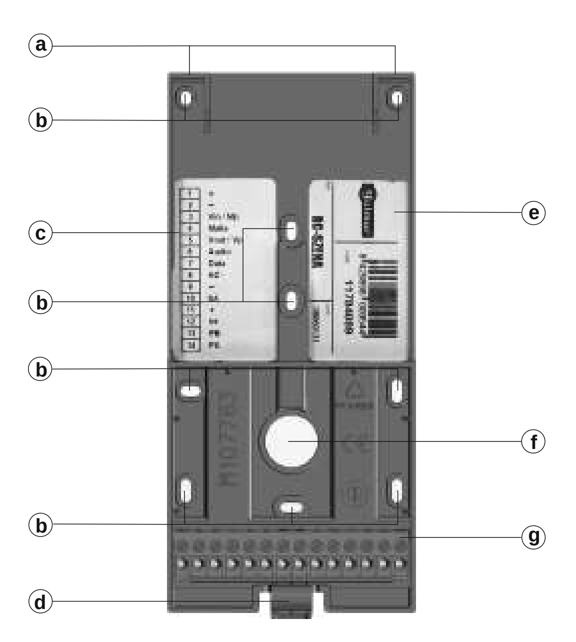


The end of line jumper is placed on the video module of the CN2 connector, that is located on the back side of the monitor.

Do not remove the jumper on monitors where the video cable finish. Remove the jumper on monitors where the video cable continue.

MONITOR CONNECTOR DESCRIPTION

Description of the RC-Szena monitor connector.



a. Monitor attachment hooks (x2).
b. Wall attachment holes.
c. Terminal connection label.
d. Attachment clip.
e. Identification label.
f. Wiring input hole.
g. Installation terminals:

1. Positive.
2. Ground.
3. Mp, twisted pair video signal / (*) Vin, video signal coaxial input.
4. Malla (shield).
5. Vp, twisted pair video signal / (*) Vout, video signal coaxial output.
6. Audio communication.
7. Digital communication.
8. Door bell push button input.
9. Ground.
10. Auxiliary call repeater output.
11. Positive.
12. Intercom function.
13. Voltage free contact.
14. Voltage free contact.

(*)The twisted pair video module (RF-0106) that is placed on the back side of the monitor (see page 31), has to be replaced by the coaxial module (RF-0107) that it is supplied with the monitor to receive the video signal through coaxial.

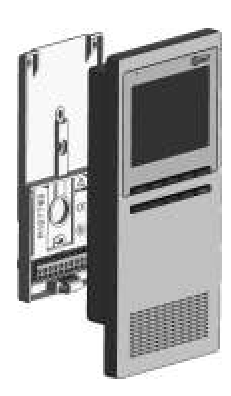
Monitor installation.

The Szena monitor can be assembled in surface connection block or embedding box.

The details of assembly modes are the following:

Szena assembled on surface connection block:

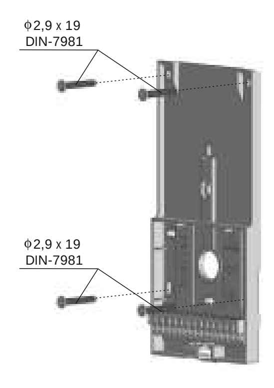
Avoid placing the monitor near sources of heat, in dusty locations or smoky environments.



Fix the monitor connection block to the wall.

To install the monitor directly over the wall, drill two holes of Ø6mm and use the supplied screws.

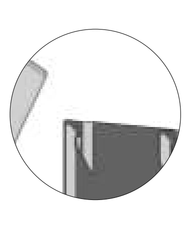
The upper part of the monitor connection block must be placed at 1.60m. height roughly. The minimum distance between the monitor connection block and the closest object must be 5cm.



Fix the monitor.

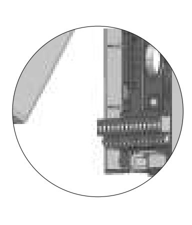
Place the monitor at right angles to the connection block and align the attaching holes of the monitor with the holes of the connection block, as it is shown on the drawing.



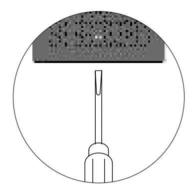


Lock out the monitor pressing its lower side till the attachment clip locks the monitor firmly.



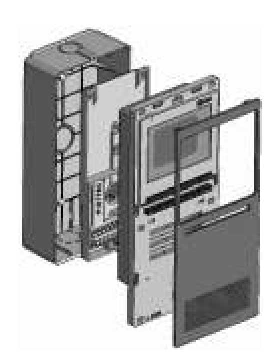


To disassemble the monitor from the connector, use a plain screwdriver to release the attachment clip. Pull the monitor towards you to remove it from the connection block taking special care that it does not fall.



Szena monitor assembled on embedding box:

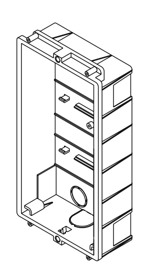
Avoid placing the monitor near sources of heat, in dusty locations or smoky environments.



Embedding box positioning.

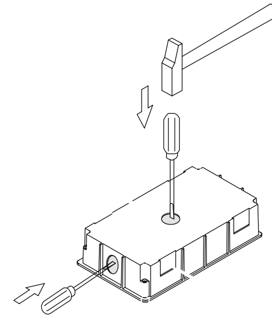
The upper part of the door panel should be placed at 1.60m. height roughly. The minimum distance between the monitor embedding box and the closest object must be 5 cm.

Module	CE-SZENA
W (width)	87
H (height)	194
D (depth)	42



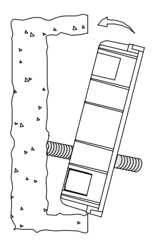
Preparing the cables entry.

Break the flange to allow entry of cables through the upper and bottom parts of the embedding box.



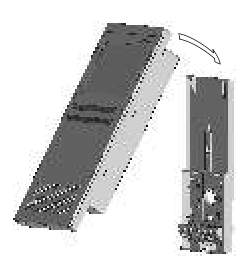
Place the embedding box.

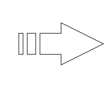
Pass the wiring through the hole made in the embedding box. Level and flush the embedding box. Once the embedding box is placed, remove the protective labels from the monitor fastening holes.

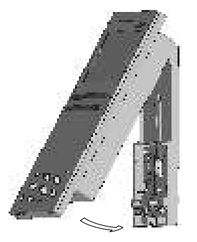


Fix the monitor.

Place the monitor at right angles to the connection block and align the attaching holes of the monitor with the holes of the connection block, then lock out the monitor pressing its lower side till the attachment clip locks the monitor firmly; as it is shown on the drawing.

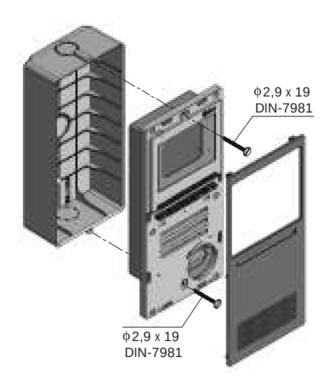


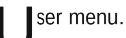




Close the monitor.

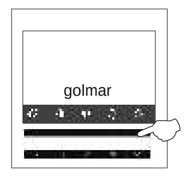
Fix the monitor by using the supplied screws. Finish the monitor assembly by pressing the front cover.



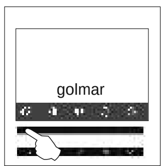


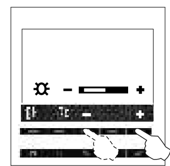
User menu.

The user menu of the monitor allows changing the following options:
Brightness, Contrast, Colour, Call reception, Audio volume.
To change the selected option.
Up, Down, Microphone, Loudspeaker, OK Save, Exit without save.
To select an option of the menu, press the push button below the desired option.
The menu is accessible while the monitor is in communication, video-spy or autoswitch-on mode. See page 32 "Function push buttons".

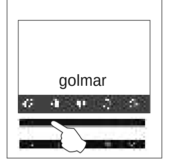


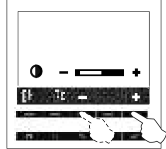
Press any of the menu push buttons and the main menu will display on the screen.



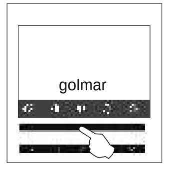


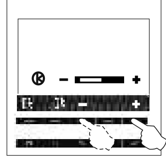
To select the brightness option press the push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.
Select the OK option to save or to exit without save.



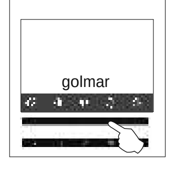


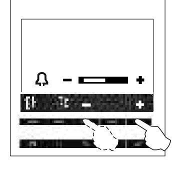
To select the contrast option press the push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.
Select the OK option to save or to exit without save.



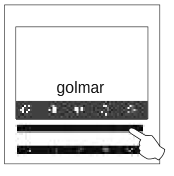


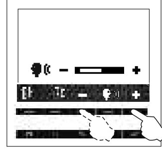
To select the colour option press the push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.
Select the OK option to save or to exit without save.





To select the call reception option press the push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.
Select the OK option to save or to exit without save.

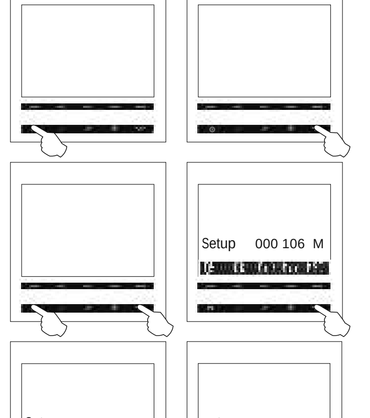




To select the audio volume option press the push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.
Select the OK option to save or to exit without save.

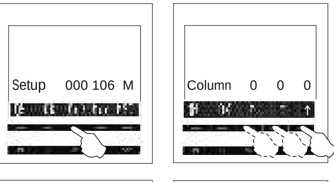
Installer's menu.

The installer's menu of the monitor allows changing the following options:
Col Column, Mon Monitor, MSI Master, Slave and Intercom-Slave.
To change the selected option.
↑ To change, OK Save, Exit without save.
To select an option of the menu, press the push button below the desired option.
To access the menu, the door panel has to be in programming mode.
(See document of the installed door panel).

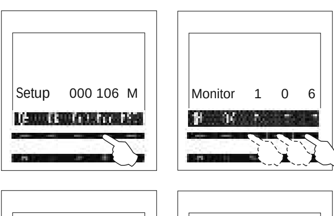


Switch off the monitor to be programmed.
Once the monitor is off, press the door release push button.

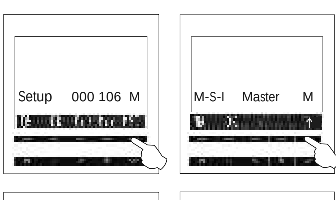
With the door release push button pressed switch on the monitor.
The menu will be shown on the screen.



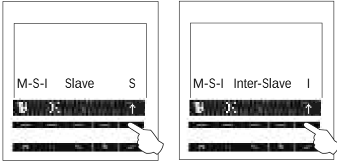
To select the column option Col press the indicated menu push button, then change the three digits with the option ↑ until you get the desired column number.
To save press twice the option OK, the led Ⓘ will blink or select the option exit without save.



To select the monitor option Mon press the indicated menu push button, then change the three digits with the option ↑ until you get the desired monitor address.
To save press twice the option OK, the led Ⓘ will blink or select the option exit without save.



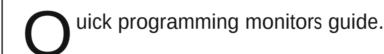
To configure the monitor as master, select the MSI option pressing the indicated menu push button, then press repeatedly the ↑ option until the master option appears.
To save press twice the option OK, the led Ⓘ will blink or select the option exit without save.



To configure the monitor as slave or inter-slave, select the MSI option pressing the indicated menu push button, then press repeatedly the ↑ option until the desired option appears.
To save press twice the option OK, the led Ⓘ will blink or select the option exit without save.

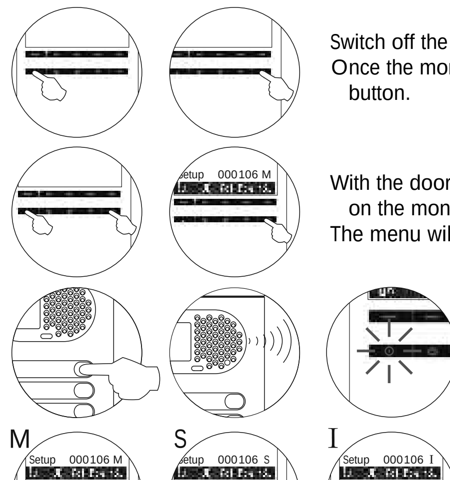
To quit the programming mode press the option and then press the Ⓘ push button.

MONITOR PROGRAMMING



Quick programming monitors guide.

First put the door panel in programming mode, (see document of the installed door panel).



Switch off the monitor to be programmed.
Once the monitor is off, press the door release push button.

With the door release push button pressed switch on the monitor.
The menu will be shown on the screen.

Press the door panel push button that will call to this monitor. At this moment the door panel will reproduce a sound and the monitor led ⓘ will blink.

To programm the monitor as master, press the ⓘ push button.
To programm it as slave, press the ⊶ door release push button.
To programm it as slave with intercom function press the ⏻ push button.

To quit the programming mode press the ▯⁎ option and then press the ⓘ push button.
Once the programming has been finished quit of the door panel programming mode.

TROUBLESHOOTING HINTS

- Nothing operates.
  - Remember that the monitor remains inactive for 45 seconds after connecting the power supply, the same occurs upon connecting any unit to the installation.
  - Check that the monitor is switched on, the ⓘ push button must have the red led on.
  - Check that the monitor is correctly programmed, see page 40 & 41.
- Inappropriate audio volume.
  - Adjust the audio levels as shown on page 39.
- Audio feedback.
  - Lower the door panel and / or monitor volume. If feedback doesn't disappear refer to the following hint.
- Continuous audio feedback.
  - Check that the audio terminal is not shortcircuited with other terminals.
- Monitor image is not correct.
  - Adjust the brightness, contrast and colour levels as shown on page 39.
- The monitor does not receive calls.
  - Remember that each apartment must have only one terminal programmed as master. Check that the terminal is correctly programmed; if necessary, program it again as shown on page 40 & 41.
- The monitor cannot be programmed.
  - Check that the door panel is in programming mode (see the document of the door panel) and that the programming steps of the monitor are correct (see page 40 & 41).

Conexión de llamada desde rellano.

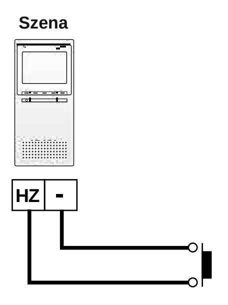
Connexion des appels depuis le palier.

Door bell connection.

El monitor *Szena* incorpora de serie la recepción de llamada desde la puerta del rellano. Permite ahorrar el uso de un timbre, colocando un pulsador en los bornes 'HZ' y '-' del monitor. Tonos de llamada diferentes en función del lugar desde el que se realiza la llamada. Durante una conversación con la placa se produce una llamada desde la puerta del rellano, unos tonos en el monitor advertirán de esta circunstancia.

Le moniteur Szena possède en série la réception d'appel palier. Permet d'éviter l'utilisation d'une sonnerie de porte. Installer le poussoir entre les bornes 'HZ' et '-' du moniteur. Sonnerie différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué. Durant un processus de communication avec la plaque, un appel palier est reçu, un signal sonore dans le moniteur, avertissant l'utilisateur de la présence d'un visiteur à la porte.

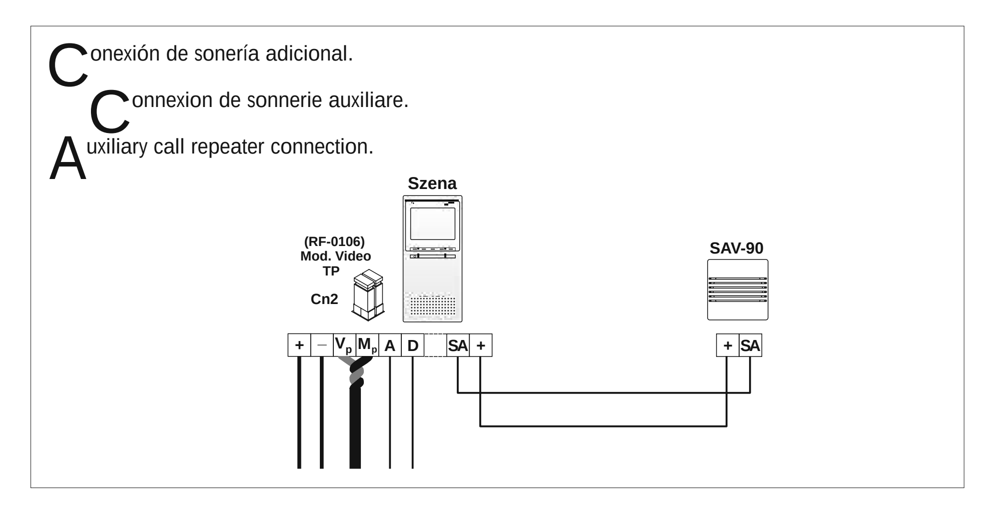
The *Szena* monitor comes standard with call reception from the apartment door, it does unnecesary the use of a door bell; placing a push button in the 'HZ' & '-' terminals of the monitor. Different acoustic tones depending on their provenance. If during a conversation a call is made from the apartment door, acoustic tones on the monitor advise that someone is calling.



Conexión de sonería adicional.

Connexion de sonnerie auxiliare.

Auxiliary call repeater connection.



Intercomunicación.

Intercommunication.

Intercom function.

El monitor Szena incorpora de serie la intercomunicación entre dos puntos de la misma vivienda. Para habilitar esta función es necesario:

- Configurar un monitor como principal y el otro como secundario con intercomunicación, según se describe en la página 12 y 13.
- El borne INT de los equipos a intercomunicar esté unido (ver esquema adjunto).

Para intercomunicarse, active el monitor en modo función y presionar el pulsador ⏻ de intercomunicación; unos tonos acústicos confirmarán que la llamada se está realizando, o que la unidad llamada está en comunicación con la placa. Para establecer comunicación, presione el pulsador ⓘ de la unidad llamada. Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada de la placa, se escucharán unos tonos acústicos en la unidad principal, apareciendo la imagen; para establecer comunicación con la placa presionar el pulsador ⊖ de la unidad configurada como principal, o presionar el pulsador de abrepuertas si sólo se desea abrir la puerta.

Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite al usuario distinguir su procedencia.

Le moniteur Szena possède en série l'intercommunication entre deux postes de la même habitation. Pour pouvoir utiliser cette fonction, il est nécessaire que:

- *L'un des postes ait été configuré comme principal et l'autre comme secondaire avec intercommunication, tel que décrit à la page 26 et 27.*
- *La borne INT de chacun des deux postes doivent être reliées entre-elles (voir schéma).*

Pour effectuer une intercommunication, activer le moniteur en mode fonction et presser le poussoir ⏻ d'intercommunication; un signal sonore dans le combiné confirmera l'appel ou la communication de l'autre poste avec la plaque. Pour établir la communication, presser le poussoir ⓘ de l'unité appelée. Si durant le processus d'intercommunication, un appel de la plaque est reçu, un signal sonore sera entendu dans le combiné du poste principal et l' image apparaîtra; pour établir la communication avec la plaque, presser le poussoir ⊖ d'intercommunication du poste configuré comme principal, ou presser le poussoir de gâche pour ouvrir la porte.

Les types de sonnerie sont différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué, ce qui permet à l'utilisateur de distinguer la provenance de l'appel.

Szena monitor have intercom facility between two units of the same apartment. To enable this function check the following conditions:

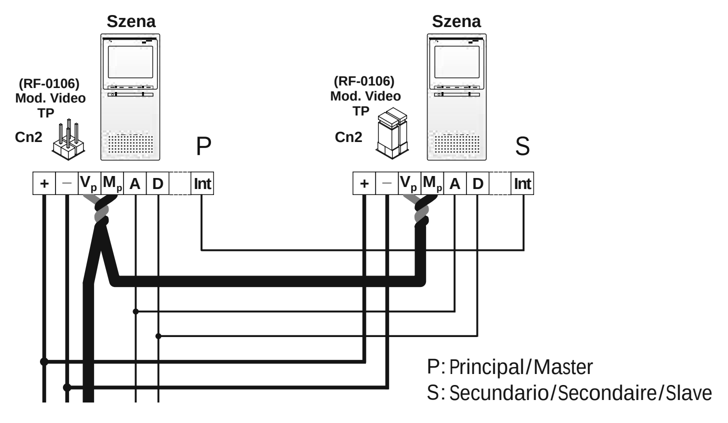
- One of the units has been configurated as master and the other unit as slave with intercom, as described on page 40 and 41.
- Link the INT terminal of the unit, as it is shown on the enclosed diagram.

To establish an intercom communication activate the monitor in function mode and press the ⏻ intercom push button; acoustic tones will be reproduced confirming the call is in progress or that the other unit is communicating with the door panel. To establish communication press the ⓘ push button of the called unit. If during an intercom communication a call is made from the door panel, acoustic tones will be heard on the master unit and the picture will appear; press the ⊖ intercom push button of the master unit to establish communication with the door panel, or press the door release push button to activate the lock release.

Continúa/Suite/Continue

Viene de la página anterior/Suite de la page précédente/Coming from previous page

The reproduced acoustic tones are different depending on their provenance, that allows the user to distinguish where the call is made from.



P: Principal/Master
S: Secundario/Secondaire/Slave

Pulsador auxiliar.

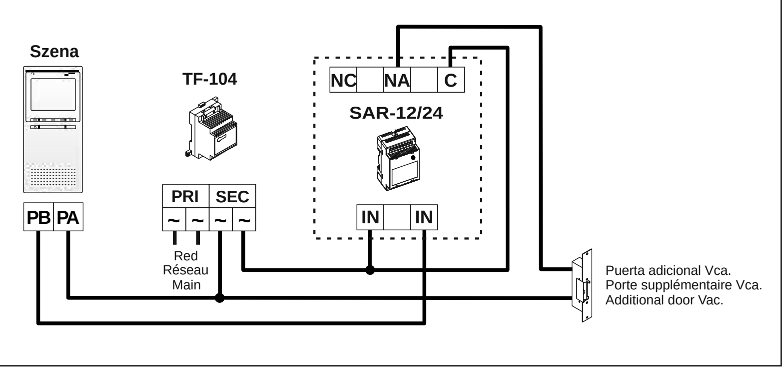
Poussoir auxiliaire.

Auxiliary push button.

Activa el cierre de los contactos *PA* y *PB* del monitor, permite utilizarlo para encendido de luces, apertura de puerta adicional, etc. La corriente máxima es de *40mA*, para valores mayores, instalar un relé SAR-12/24 y un transformador TF-104 según se muestra en el esquema de ejemplo.

Active la fermeture des contacts PA et PB du moniteur, permet de l'utiliser pour l'allumage de lumières, ouverture de porte supplémentaire, etc. Le courant maximum est de 40mA, pour des valeurs supérieures, installer un relais SAR-12/24 et un transformateur TF-104 selon le schéma d'exemple.

Causes the *PA* and *PB* contacts of the monitor to close, allowing it to be used for turning on lights, opening an additional door, etc. The maximum permitted current is *40mA*, for higher values, install a SAR-12/24 relay and TF-104 transformer as shown in the diagram.



Videoportero sin cable coaxial.

Portier vidéo sans câble coaxial.

Video installation without coaxial cable.

Esquema instalación de videoportero y monitores Szena sin cable coaxial.
Schéma d'installation d'un système de portier vidéo et moniteurs Szena sans câble coaxial.
Installation diagram of a video system and Szena monitors without coaxial cable.

IMPORTANTE: Colocar el Sw1-3 a ON en cada placa.

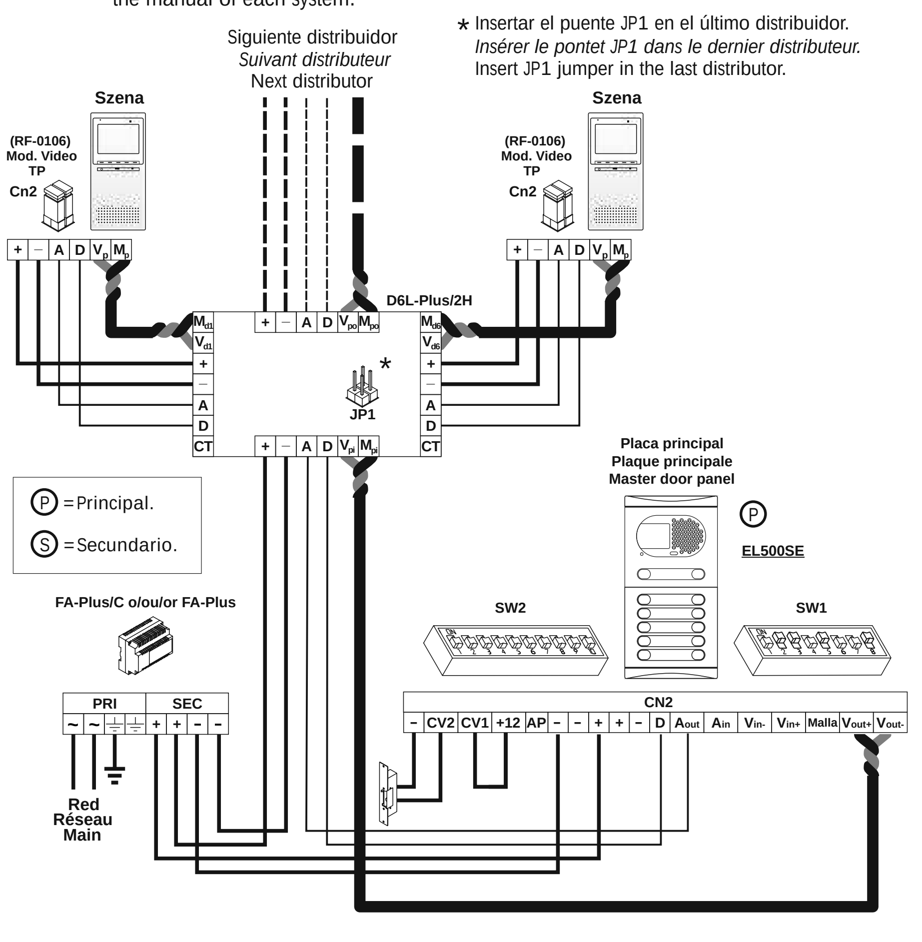
IMPORTANT: Placer le Sw1-3 en ON dans chaque plaque.

IMPORTANT: Set the Sw1-3 to ON in each door panel.

NOTA: Configuración, conexión y secciones de la placa, distribuidores, etc., ver manual correspondiente.

NOTE: La configuration, connexion et sections de la plaque, distributeurs, etc., voir manuel correspondant.

NOTE: To see the configuration, connection and sections of the door panel, the distributors, etc., see the manual of each system.



Videoportero con cable coaxial.

Portier vidéo avec câble coaxial.

Video installation with coaxial cable.

Esquema instalación de videoportero y monitores Szena con cable coaxial.
Schéma dinstallation d'un système de portier vidéo et moniteurs Szena avec câble coaxial.
Installation diagram of a video system and Szena monitors with coaxial cable.

IMPORTANTE: Colocar el módulo para señal de video Coaxial (RF-0107) en cada monitor.

IMPORTANT: Placer le module pour la signal de vidéo Coaxiale (RF-0107) dans chaque moniteur.

IMPORTANT: *Set the module to video signal Coaxial (RF-0107) in each monitor.*

NOTA: Configuración, conexión y secciones de la placa, distribuidores, etc., ver manual correspondiente.

NOTE: La configuration, connexion et sections de la plaque, distributeurs, etc., voir manuel correspondant.

NOTE: To see the configuration, connection and sections of the door panel, the distributors, etc., see the manual of each system.

Siguiente distribuidor
Suivant distributeur
Next distributor

* Insertar el puente JP1 en el último distribuidor.
Insérer le pontet JP1 dans le dernier distributeur.
Insert JP1 jumper in the last distributor.

Szena
(RF-0107)
Mod. Video
Coaxial
Cn2
+ – Vin Malla Vout A D
D4L-PLUS
JP1
S
D1 E D2 +
Placa principal
Plaque principale
Master door panel
P
EL500SE
P = Principal.
S = Secundario.
FA-Plus/C o/ou/or FA-Plus
SW2
SW1
PRI
SEC
~ ~ + + – –
CN2
– CV2 CV1 +12 AP – – + + – D Aout Ain Vin- Vin+ Malla Vout+ Vout-
Red
Réseau
Main

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE, así como con la ampliación en la Directiva del Marcado CE 93/68/CEE.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electromagnetic Compatibility 2004/108/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.



NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:
(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: *Operation is subject to the following conditions:*
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



golmar@golmar.es
www.golmar.es



